

**CORSO ON LINE DI LEGAL ENGLISH**

**CONTRACT LAW (12 ORE)**

15-22-29 ottobre e 5 novembre 2021 dalle ore 16.00 alle ore 19.00

Avv. Dario Mazzardo

Dott. Luca Canuto

**THEORY**

1. Agreement, contract and deed in common law
2. Common law contracts vs. international contracts: common law Legal English vs. international Legal English
3. The elements of the common law contract:
  - 3.1. Formation and form
  - 3.2. Terms and conditions
  - 3.3. Warranties and representations
  - 3.4. Construction and interpretation
  - 3.5. Performance, breach and judicial remedies
4. The elements of the international contract
  - 4.1. *Lex mercatoria*
  - 4.2. Unidroit Principles of International Commercial Contracts
  - 4.3. International Commercial Terms – INCOTERMS

**LEGAL ENGLISH IN PRACTICE**

5. Language use
  - 5.1 Archaic and Latin words
  - 5.2 Shall & May
  - 5.3 Legal pairs
  - 5.4 Phrasal verbs
  - 5.5 Prepositions
  - 5.6 False friends
6. Exercises
  - 6.1 Grammar
  - 6.2 Vocabulary
  - 6.3 Reading
  - 6.4 Listening
  - 6.5 Speaking

## DRAFTING

7. Structure of a contract
8. Parties, recitals and definitions
9. Boilerplate clauses
  - 9.1 Term and termination
  - 9.2 Governing law and jurisdiction
  - 9.3 Arbitration clause/step-clauses
  - 9.4 Force majeure
  - 9.5 Confidentiality clause
  - 9.6 Waiver clause
  - 9.7 Hardship clause
  - 9.8 Severability clause
  - 9.9 Entire agreement clause
  - 9.10. Survival clause
  - 9.11. Indemnification clause/indemnity (and hold harmless) clause
10. Other relevant clauses
  - 10.1. Exemption clause/exclusion clause and limitation clause
  - 10.2. Acceleration clause
  - 10.3. Penal clause/penalty clause and liquidated damages clause
11. In witness whereof...

## BREVE DESCRIZIONE

Il corso *on line* di *Legal English* di L&D traduzioni giuridiche dedicato alla *Contract Law* ha una durata di dodici ore, suddivise in quattro *webinar live* in *streaming* della durata di tre ore ciascuno che si terranno sulla piattaforma Zoom. La prima parte del programma del corso, intitolata **THEORY**, fornisce gli elementi teorici di natura giuridica e linguistica relativi al contratto di *common law* e al contratto internazionale. La seconda parte, intitolata **LEGAL ENGLISH IN PRACTICE**, prevede un approfondimento linguistico e sintattico-grammaticale dell'inglese giuridico dei contratti, tramite un *focus* di *language use* e lo svolgimento di esercizi di *grammar, vocabulary, reading, listening* e *speaking*, con interazione costante tra docenti e partecipanti. L'ultima parte, intitolata **DRAFTING**, prevede la redazione in lingua inglese di una serie di clausole contrattuali con l'assistenza dei docenti di L&D traduzioni giuridiche. Il corso è rivolto sia agli operatori del diritto (avvocati, praticanti, dottorandi, ricercatori, notai, magistrati, giuristi d'impresa) che intendano affinare le proprie conoscenze del *Legal English*, sia a traduttori, interpreti e docenti che intendano specializzarsi nella traduzione giuridica dall'italiano all'inglese.

## ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE





È previsto il rilascio di un attestato di partecipazione da parte di L&D traduzioni giuridiche.

## MODULO DI ISCRIZIONE

Io sottoscritto/a \_\_\_\_\_ chiedo di iscrivermi al corso *on line* di *Legal English* dedicato alla "**CONTRACT LAW**" tenuto dall'avv. Dario Mazzardo e dal dott. Luca Canuto (L&D traduzioni giuridiche), composto da quattro **WEBINAR LIVE IN STREAMING** della durata di tre ore ciascuno, che si terranno in data 15-22-29 ottobre e 5 novembre 2021 dalle ore 16.00 alle ore 19.00.

**QUOTE DI PARTECIPAZIONE** (si prega di barrare la casella corrispondente)

QUOTA INTERA	QUOTA RIDOTTA RISERVATA A PRATICANTI AVVOCATI E SOCI AITI, ASSOINTERPRETI, AIIC, ANITI E TRADINFO
<input type="checkbox"/> € 450,00	<input type="checkbox"/> € 400,00

-  Il presente modulo di iscrizione, debitamente sottoscritto, dovrà essere reinviato, a titolo di adesione, all'indirizzo e-mail [dmazzardo@hotmail.com](mailto:dmazzardo@hotmail.com)
-  Le iscrizioni si chiudono martedì 12 ottobre 2021
-  Tutti i prezzi sono da intendersi IVA inclusa
-  Il saldo della quota di partecipazione al seminario dovrà avvenire tramite bonifico sul c/c bancario intestato a Dario Mazzardo, IBAN: IT84A0200801637000104675742 entro martedì 12 ottobre 2021

Luogo e data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Inviando il presente modulo, acconsento al trattamento dei dati nelle modalità descritte nella informativa *privacy* presente sul sito di L&D traduzioni giuridiche [www.ld-traduzionigiuridiche.com](http://www.ld-traduzionigiuridiche.com) (si prega di barrare la casella corrispondente).

Luogo e data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_